Рецензия к.ф.н. Пелевиной Л.К.

на выпускную квалификационную работу на соискание степени магистра лингвистики

Периновой Натальи Александровны

Работа Периновой Н.А. «Национально-культурный аспект гастрономического дискурса (на материале французских кулинарных книг и словарей)» относится к области знаний, всегда вызывающих положительную реакцию и особенно широкий интерес, может быть поэтому характер работы широко варьирует от сравнительно-лингвистического до научно-просветительского и даже популярного.

Действительно, помимо лингвистических, автор ставит перед собой серьезные задачи, такие как «восстановление культурно-гастрономических связей между Францией», не ограничиваясь проблемой специфики номенклатуры гастрономических названий в соответствующих странах, к чему в конечном счете и сводится суть работы.

Отмеченная широта и популярность темы приводит автора к употреблению массы разнообразных терминов из разных областей – концепт, аппелляция, гастрономическая карта, дискурс… Некоторые из этих терминов приковывают серьезное внимание автора, вплоть до вынесения их в название работы. Между тем, самого «гастрономического дискурса» на материале цитируемых в основном словарей возникнуть не может, к тому же автор в выводах главы 1 и сам замечает, что не знает его четкого определения.

Зато, благодаря ссылкам на научные произведения и используемый языковой материал, работу автора позволительно отнести к тому, что он сам по другому поводу называет «entre la poire et le fromage».

К положительным же особенностям работы, помимо глубокого интереса автора к изучаемой проблематике, вытекающим из «глобализации» задач, отнесем также внимательное отношение к образованию французской и русской гастрономической терминологии (глава 2), яркость и образность отдельных лингвистических примеров, тщательное изучение широкой специальной литературы по интересующим автора вопросам, составление приложения в виде интерактивной гастрономической карты Франции.

Все это, несмотря на отмеченные несоответствия и приводимые замечания, позволяет считать работу Периновой Н.А. удовлетворительной.

Замечания:

1. В рубрике «Содержание» нечетко представлены пункты, относящиеся к Франции и России (2.3.1, 2.4.1 и др.)
2. В работе имеются непонятные для всех сокращения, такие как ЛЭС, СВВР и др.
3. Важная информация (п.2.3.1.1) не имеет ссылок на авторов.

Пелевина Л.К.

25.05.2016